



Nass- und Trockenstaubsauger Art.Nr. 20285

Bedienungsanleitung
User's Manual
Mode d'emploi
Istruzione per l'uso
Instrucciones de servicio

Wichtige Sicherheitshinweise

- Zum Schutz vor Kurzschlüssen das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät nicht mit Wasser oder ähnlichen Flüssigkeiten in Berührung bringen.
- Das Gerät nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren/betreiben. Es ist kein Spielzeug.
- Bei Nichtbenutzen das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Das Gerät bei Schäden am Kabel nicht benutzen. Kabel regelmäßig überprüfen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Bestimmungszwecke als vorgesehen.
- Das Kabel nicht um das Gerät wickeln, da es hierbei beschädigt werden kann.
- Das Gerät nicht ständig überlasten.

Vor Gebrauch

- Überprüfen Sie, ob die 3 Halteklemmen des Behälters richtig verschlossen sind und der Filter zum Schutz des Motors ohne die Manschette befestigt wurde.

Benutzen des Staubsaugers

- Stecken Sie den Zigarettenanzünderstecker in die 12V-Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät ein (Schalter auf der Oberseite des Geräts)
- Nach Benutzen öffnen Sie den Behälter und leeren ihn.
- Um optimale Ergebnisse zu erzielen, reinigen Sie nach Gebrauch den Filter.
- Zum Entfernen von Schmutz aus Polstern und Teppichen benutzen Sie das beiliegende Bürsten-Sortiment.
- Zum Reinigen von schwer zugänglichen Stellen benutzen Sie die Fugendüse.
- Dieses Gerät ist zum Aufsaugen verschiedener Flüssigkeiten geeignet.
- Entleeren Sie danach unverzüglich den Behälter.

Leeren des Filters

- Lösen Sie die 3 Schrauben am Filter und entfernen Sie die Abdeckung.
- Entfernen Sie den Filter
- Säubern Sie den Filter und befestigen ihn anschließend wieder.

Sicherheitshinweise

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Bei Benutzen des Gerätes lassen Sie den Motor des Fahrzeugs laufen, um ein Entladen der Batterie zu vermeiden (lassen Sie den Motor nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen laufen).
- Trennen Sie das Gerät nach Benutzen vom Stromnetz.

Technische Daten

Spannung	12V
Leistung	90 Watt
Umdrehungen	12500 U/Min.
Max. Kapazität	10 Amp
Kabellänge	4,50 m
Schlauchlänge	1 m



Consignes de securite

- Pour éviter les risques électriques, ne pas immerger le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou dans un liquide quelconque.
- Surveiller toute utilisation par des enfant où à proximité d'enfants.
- Débrancher l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon est endommagé : contrôler régulièrement l'état du cordon.
- Ne pas utiliser à des fins autres que celles pour lesquelles l'appareil est conçu.
- Ne jamais enrouler le cordon autour de l'appareil, sous peine de l'endommager.
- Ne jamais alimenter l'appareil en courant alternatif.

Avant toute utilisation

- S'assurer du bon blocage des trois fermetures situées en partie supérieure et insérer l'extrémité libre dans l'office d'entrée sans le manchon.

Utilisation de l'aspirateur

- Raccorder le cordon à l'alimentation 12 volts (alume-cigare).
- Mettre l'aspirateur en marche (interrupteur en partie supérieure).
- Après l'utilisation, ouvrir le haut et vider l'appareil.
- Pour garantir de bons résultats, brosser le filtre après avoir vidé l'appareil afin d'éliminer la poussière.
- Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Pour le nettoyage de la tapisserie et de la moquette, utiliser l'accessoire brosse pour déloger la boue sachée etc.
- Utiliser l'emout plat pour accéder aux endroits difficilement accessibles.
- On peut aspirer les liquides sur toutes les surfaces. Après l'aspiration, vider immédiatement le bac de tout liquide.

Vider le filtre

- Dessermer les trois vis situées autour du sac et déposer la plaque du couvercle.
- Retirer le sac.
- Nettoyez le filtre et fixez-le à nouveau.

Conseils de sécurité

- Ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau.
- Faire tourner le moteur du véhicule pendant l'utilisation de l'appareil afin d'éviter de décharger la batterie (veiller à ne pas faire tourner le moteur dans un endroit enfermé ou mal aéré).
- Débrancher l'appareil à la fin de l'utilisation.

Caractéristiques techniques

Alimentation	12 volts
Puissance absorbée	90 watts
Tours/minute maxi	12.500
Intensité absorbée maxi.	10 A
Longueur cordon	17 pieds (env. 5 m)
Longueur flexible	36 pouces (env. 90 cm)



Important safeguards

To protect against electrical hazards, do not immerse cord, plug or unit in water or other liquid. Close supervision is necessary when used by or near children.
Unplug unit when not in use.
Do not operate if cord is damaged; inspect cord regularly.
Do not use unit for applications other than its intended use.
Never wrap cord around unit as this may damage cord.
Never use AC current to power this unit.

Before using

Make sure the three clamps of the top are locked and secured to the canister and insert hose end without the cuff into the intake opening.

Using your vacuum

Connect the supplied power cord into your 12V power source (cigarette lighter socket).
Switch the vacuum ON (switch is on the top of the unit).
After use unclamp top and empty.
For best results clean filter after emptying dirt, by carefully brushing off any dirt, dust or debris.
Disconnect vacuum when not in use.
Use brush attachment on upholstery or carpeting to loosen dried mud or dirt.
Use crevice tool for narrow hard-to-reach places.
This unit can be used to vacuum liquids from a variety of surfaces.
Empty any liquid in canister immediately after use.

Empty filter bag

Loosen the three screws located around filter bag and remove the cover plate.
Remove filter bag.
Clean the filter and then attach it again.

Safety tips

Never immerse the appliance in water.
Use this appliance with your engine on to avoid draining your battery (never leave engine running in an enclosed or poorly ventilated place).
Unplug unit when finished.

Specifications

Power source	12V
Power consumption	90 Watt
Maximum RPM	12500
Maximum current draw	10 Amp
Cord length	4,50 m
Hose length	1 m



Importanti norme di sicurezza

Per la protezione contro rischi elettrici, non immergere il cavo, la spina o in acqua o altro liquido. È necessaria un'attenta supervisione quando viene utilizzato in presenza di bambini.
unità Scollegare quando non in uso.
Non mettere in funzione se il cavo è danneggiato; ispezionare cavo regolarmente.
Non utilizzare unità per applicazioni diverse da quelli previsti.
Non avvolgere mai il cavo intorno all'unità perché questo potrebbe danneggiare il cavo.
Non usare mai corrente alternata per alimentare questa unità.

Prima di utilizzare

Assicurarsi che i tre morsetti della parte superiore sono bloccati e fissati al contenitore ed inserire estremità del tubo flessibile, senza la cuffia nell'apertura di aspirazione.

Usando il vostro vuoto

Collegare il cavo di alimentazione in dotazione alla presa di corrente a 12V (presa accendisigari).
Inserire l'vuoto (interruttore è sulla parte superiore dell'unità).
Dopo l'uso sbloccaggio superiore e vuoto.
Per ottenere i migliori risultati filtro pulito dopo lo svuotamento sporczia, con cautela spazzolare via lo sporco, polvere o detriti.
Disconnessione vuoto quando non in uso.
Utilizzare spazzola sulla tappezzeria o moquette per allentare fango secco o sporczia.
Utilizzare bocchetta a lancia per stretti luoghi difficili da raggiungere.
Questa unità può essere utilizzata per aspirare liquidi da una varietà di superfici.
Svuotare il liquido nel contenitore subito dopo l'uso.

sacchetto filtro vuoto

Allentare le tre viti attorno sacchetto filtro e rimuovere il coperchio.
Rimuovere sacchetto filtro.
Pulire il filtro e quindi collegare di nuovo.

Suggerimenti per la sicurezza

Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
Utilizzare l'apparecchio con il motore acceso per evitare di scaricare la batteria (non lasciare mai il motore in esecuzione in un luogo chiuso o poco ventilato).
unità scollegare quando finito.

Specificazioni

fonte di energia 12V
Potenza assorbita 90 Watt
Maximum RPM 12500
Massimo assorbimento di corrente 10 Amp
Lunghezza cavo 4,50 m
lunghezza del tubo flessibile 1 m



Salvaguardias importantes

Para protegerse contra riesgos eléctricos, no sumerja el cable, el enchufe o la unidad en agua u otro líquido.

Es necesaria una supervisión cercana cuando es usada por o cerca de niños.

Desenchufe la unidad cuando no esté en uso.

No opere si el cable está dañado; Inspeccionar el cable de forma regular.

No utilice la unidad para aplicaciones que no sean para el uso al que se destina.

Nunca enrolle el cable alrededor de la unidad ya que podría dañar el cable.

Nunca utilice corriente alterna para alimentar esta unidad.

Antes de usar

Asegúrese de que las tres abrazaderas de la parte superior están bloqueadas y aseguradas al recipiente e inserte el extremo de la manguera sin el manguito en la abertura de admisión.

Uso de su aspiradora

Conecte el cable de alimentación suministrado a su fuente de alimentación de 12V (encendedor de cigarrillos).

Encienda el vacío (el interruptor está en la parte superior de la unidad).

Después de usar desenchufar arriba y vacía.

Para obtener los mejores resultados, limpie el filtro después de vaciar la suciedad, eliminando cuidadosamente cualquier suciedad, polvo o escombros.

Desconecte el vacío cuando no esté en uso.

Use un accesorio de cepillo en la tapicería o alfombras para aflojar el barro seco o la suciedad.

Utilice la herramienta de la grieta para lugares estrechos y difíciles de alcanzar.

Esta unidad puede usarse para aspirar líquidos de una variedad de superficies.

Vacía cualquier líquido en el recipiente inmediatamente después de usarlo.

Bolsa de filtro vacía

Afloje los tres tornillos situados alrededor de la bolsa del filtro y retire la cubierta.

Retire la bolsa del filtro.

Limpie el filtro y vuelva a conectarlo.

Consejos de seguridad

Nunca sumerja el aparato en agua.

Utilice este aparato con el motor encendido para evitar drenar la batería (nunca deje el motor en marcha en un lugar cerrado o mal ventilado).

Desconecte la unidad cuando termine.

Presupuesto

Fuente de alimentación 12V

Consumo de energía 90 vatios

RPM máximo 12500

Máximo consumo de corriente 10 Amp

Longitud del cable 4,50 m

Longitud de manguera 1 m



EG-Konformitätserklärung

Wir, die

Hans Pfefferkorn Vertriebsgesellschaft mbH
Hamelner Str. 53, 37619 Bodenwerder

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Nass- und Trockenstaubsauger
Artikel Nr. 20285

allen einschlägigen Bestimmungen der Europäischen Richtlinien entspricht

2004/108/EG (EMV-Richtlinie)

und deren Änderungen festgelegt sind.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 50498:2010

Bodenwerder, den 06. Mai 2013

Claudia Pfefferkorn (Geschäftsführerin)



Declaration of conformity

We, the company **Hans Pfefferkorn Vertriebsgesellschaft mbH**
Hamelner Str. 53, 37619 Bodenwerder

declare under our sole responsibility, that the product

Wet and dry vacuum cleaners
Article No. 20285

is in compliance with the following applicable

2004/108/EG (EMV-Richtlinie)

and its amendments are set.

For conformity assessment, the following harmonized standards
used:

EN 50498:2010

Bodenwerder, 06. May 2013

Claudia Pfefferkorn (managing director)



Déclaration de conformité

Nous, l'entreprise **Hans Pfefferkorn Vertriebsgesellschaft mbH**
Hamelner Str. 53, 37619 Bodenwerder

Déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit

Aspirateur par voie humide et sèche
Numéro d'article 20285.

est conforme aux règles applicables

2004/108/EG (EMV-Richtlinie)

et ses amendements sont adoptés.

Pour l'évaluation de conformité, les normes harmonisées suivantes
utilisées:

EN 50498:2010

Bodenwerder, 06. Mai 2013

Claudia Pfefferkorn (chef de la direction)